



Dirección General de Igualdad
CONSEJERÍA DE FAMILIA,
JUVENTUD Y POLÍTICA SOCIAL

Este documento se ha obtenido directamente del original que contenía todas las firmas auténticas y se han ocultado los datos personales protegidos y los códigos que permitirían acceder al original.



INFORME JUSTIFICATIVO DE LA NECESIDAD E IDÓNEIDAD DEL CONTRATO DE SERVICIOS DENOMINADO “SERVICIO DE INTERPRETACIÓN TELEFÓNICA PARA LA RED DE ATENCIÓN INTEGRAL PARA LA VIOLENCIA DE GÉNERO DE LA COMUNIDAD DE MADRID”

De conformidad con el artículo 28 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, se exponen a continuación los fines institucionales, la naturaleza y extensión de las necesidades que pretenden cubrirse mediante el contrato proyectado, así como la idoneidad de su objeto y contenido para satisfacerlas.

El Decreto 208/2021, de 1 de septiembre, del Consejo de Gobierno, por el que se establece la estructura orgánica de la Consejería de Familia, Juventud y Política Social, atribuye en su artículo 13.3 a la Dirección General de Igualdad, la **competencia en materia de asistencia a las víctimas, prevención y erradicación de la violencia de género**, de acuerdo con lo previsto en el artículo 35 de la Ley 5/2005, de 20 de diciembre, Integral contra la violencia de género de la Comunidad de Madrid.

Destacan por su importancia las acciones contempladas en el Capítulo III de la Ley 5/2005, de 20 de diciembre, Integral contra la Violencia de Género de la Comunidad de Madrid, sobre “Medidas de asistencia integral y protección a las víctimas de la Violencia de Género”. En concreto, en el artículo 14.1 se indica que las medidas de asistencia integral comprenderán todas aquellas actuaciones previstas en dicha Ley y dirigidas a, entre otras cuestiones, a atender las especiales necesidades económicas, laborales, jurídicas, educativas, culturales y sociales de las víctimas derivadas de la situación de violencia.

En este sentido, la Estrategia Madrileña contra la Violencia de Género (2016/2021), que seguirá en vigor mientras no haya una nueva Estrategia que la sustituya, dentro del Eje II de Atención integral, incluye como Objetivo 5 “Garantizar las ayudas económicas, educativas y las prestaciones sociales establecidas a las víctimas de violencia de género”.

Asimismo, la Estrategia Madrileña contra la Trata de Seres Humanos con fines de explotación sexual (2016-2021), que seguirá en vigor mientras no haya una nueva Estrategia que la sustituya, en el marco del Objetivo 3 “Reforzar los mecanismos de detección de la trata de seres humanos con fines de explotación sexual, con la participación de entidades y recursos especializados”, contempla las medidas 3.2. “Crear servicios de traducción e interpretación” y 3.3. “Facilitar el acceso a los servicios de interpretación y traducción”.

Por último, mencionar que la Disposición final novena de la Ley Orgánica 10/2022, de 6 de septiembre, de garantía integral de la libertad sexual ha modificado la Ley Orgánica 1/2004, de 28 de diciembre, de Medidas de Protección Integral contra la Violencia de Género añadiendo al final del apartado 3 del artículo 18. Derecho a la información la siguiente frase: “La información deberá ser accesible para las mujeres que desconozcan el castellano o, en su caso, la otra lengua oficial de su territorio de residencia.”

La realidad observada en los centros y servicios de la Red de Atención Integral para la Violencia de Género de la Comunidad de Madrid es que hay un gran número de mujeres de habla no hispana, que no saben hablar español o que encuentran muchas dificultades para comunicarse con los profesionales que desarrollan la intervención con ellas y/o con el resto de usuarias con las que convivan o interactúen.

Por todo lo anterior, la Dirección General de Igualdad ha considerado necesario implementar un servicio de interpretación telefónica para las personas usuarias de los centros y servicios de la Red de atención integral para la violencia de género de la Comunidad de Madrid tramitando un contrato de servicios por procedimiento abierto que permita proporcionar cobertura suficiente a esta problemática.

El servicio a prestar consiste en la realización de interpretaciones telefónicas en modalidad consecutiva, por la que los/las participantes hablarán en turnos cediendo la palabra al intérprete tras cada pregunta o respuesta para que realice su labor de mediación.

Serán interpretaciones bilaterales del español al idioma correspondiente de la persona usuaria del centro o servicio de la Red que tiene la necesidad de comunicación que precisa del servicio de interpretación telefónica y de ese idioma al español.

Las interpretaciones telefónicas podrán prestarse estando la persona usuaria y los/las profesionales del centro o servicio de la Red y/o el resto de personas usuarias del centro o servicio con los que quiere comunicarse, en el mismo espacio físico, o mediante llamada a tres y/o multiconferencia, donde la persona usuaria y el resto de personas con las que quiera comunicarse se encuentran en diferentes ubicaciones, cada una con su propio terminal telefónico.

La empresa adjudicataria facilitará un **número de teléfono único y exclusivo de acceso al servicio**, permitiendo seleccionar de manera intuitiva el idioma del que se solicita intérprete.

Teniendo en cuenta las características del servicio a prestar y sus exigencias tanto personales como materiales, que no es posible satisfacer de forma directa, desde este centro gestor se ha estimado el contrato de servicios como la fórmula legal más apropiada para articular su funcionamiento.

Por todo ello, este centro **ha iniciado la tramitación de un nuevo contrato de servicios denominado “Servicio de Interpretación telefónica para la Red de Atención Integral para la Violencia de Género de la Comunidad de Madrid”.**

El presente contrato se financia con Fondo de Violencia, Coordinación, con cargo a la partida 22706, Proyecto de Gastos 2022/000909, Fondo: 2022/00069.



Dirección General de Igualdad
CONSEJERÍA DE FAMILIA,
JUVENTUD Y POLÍTICA SOCIAL



En Madrid, a la fecha de la firma
LA DIRECTORA GENERAL DE IGUALDAD

Firmado digitalmente por: REYES RIVERA PATRICIA-ISAURA
Fecha: 2022.10.19 11:11

Fdo.: Patricia Reyes Rivera